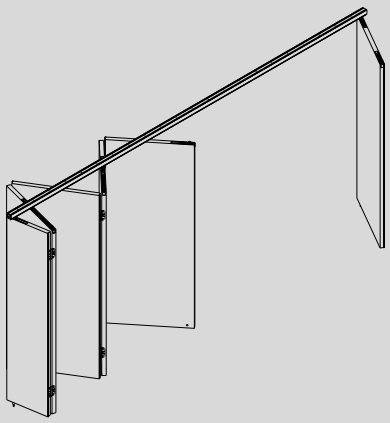
Hawa
Sliding Solutions

Hawa Centerfold 80 H



Planungs- und Montageanleitung
Beschlag für Holz-Harmonikawände bis 80 kg Türgewicht.

Planification et instructions de montage
Ferrure pour cloisons accordéon en bois jusqu'à 80 kg par porte.

Planning and installation instructions
Hardware system for wooden concertina walls up to 80 kg (176 lbs.) panel weight.

19587 j

Patente / Brevets / Patents

1 Inhaltsverzeichnis

Inhalt			Seite
2	**Produktinformation**		**3**
3	**Abkürzungen, Symbole**		**8**
4	**Übersichten**	4.1 Übersicht: Hawa Centerfold 80 H	**9**
		4.2 Übersicht Positionsnummern	**10**
5	**Planung**	5.1 Planung: Drehtüre	**11**
		5.2 Planung: Falttüre	**12**
		5.3 Planung: Varianten Wandanschluss	**13**
6	**Berechnung**	6.1 Berechnung: 1 Faltpaket	**14**
		6.2 Berechnung: 2 Faltpakete	**15**
		6.3 Berechnung: Paket vermasst	**16**
7	**Vormontage**	7.1 Vormontage: Ausfräsungen	**17**
8	**Montage**	8.1 Montage: Reihenfolge der Garnituren	**18**
		8.2 Montage: Laufschiene und Tragprofil	**19**
		8.3 Montage: Drehtüre	**20**
		8.4 Montage: Falttüre	**21**
9	**Optionales**	9.1 Optionales: Position und Ausfräsung Zapfenschloss 10726	**23**
		9.2 Optionales: Ausfräsung und Montage Stangenschloss 19592	**24**
10	**Bedienung**	10.1 Bedienung: Faltwand	**25**

2 Produktinformation

Bestimmungsgemässe Verwendung

Beschlag für Holz-Harmonikawände bis 80 kg Türgewicht.

Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Trockene Innenbereiche und Innenbereiche in dem Kondensation auftreten kann: Z. B. in der Küche oder Badezimmer, jedoch ohne nennenswerte Chloridbelastung.

Technische Daten

Maximales Türgewicht	80 kg	
Maximale Türbreite	900 mm	
Minimale Türbreite	500 mm	
Türhöhe	≤ 2500 mm	2 Scharniere 23271
Türhöhe	≤ 3500 mm	3 Scharniere 23271
Türdicke	35 - 57 mm	
Ausführung	Max. 6.5 Falttüren	

☞ Hawa Centerfold 80 H Anlagen werden grundsätzlich ohne Bodenführungsschienen ausgeführt.

Zertifikate sind unter www.hawa.com abrufbar.

Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

Allgemeine Hinweise

Das Dokument «Information» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Planungs- und Montageanleitung.
Bei angetriebenen Produkten ist die Betriebsanleitung, Planungs- und Montageanleitung, sowie das Dokument «Information» (22991) dem Endnutzer zu übergeben.
Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.
Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter www.hawa.com.

Risiko- und Restrisiko

Vom Beschlag geht kein Risiko- oder Restrisiko aus.

Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

1 Sommaire

Contenu			Page
2	**Informations sur le produit**		**5**
3	**Abréviations, symboles**		**8**
4	**Aperçus généraux**	4.1 Aperçu général : Hawa Centerfold 80 H	**9**
		4.2 Aperçu général des numéros de position	**10**
5	**Planification**	5.1 Planification : Porte pivotante	**11**
		5.2 Planification : Porte pliante	**12**
		5.3 Planification : Folding door	**13**
6	**Calcul**	6.1 Calcul de : 1 paquet de porte pliante	**14**
		6.2 Calcul de : 2 paquets de portes pliantes	**15**
		6.3 Calcul de : Paquet aux cotes mesurées	**16**
7	**Prémontage**	7.1 Prémontage : Découpages	**17**
8	**Montage**	8.1 Montage : Ordre des garnitures	**18**
		8.2 Montage : Rail de roulement et profil porteur	**19**
		8.3 Montage : Porte pivotante	**20**
		8.4 Montage : Porte pliante	**21**
9	**En option**	9.1 En option : Position et défonçage serrure à tenon 10726	**23**
		9.2 En option : Découpages et montage serrure à tringle 19592	**24**
10	**Maniement**	10.1 Maniement : De la paroi pliante	**25**

2 Informations sur le produit

Utilisation conforme aux dispositions

Ferrure pour cloisons accordéon en bois jusqu'à 80 kg par porte.

Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Espaces intérieurs secs et espaces intérieurs pouvant être exposés à la condensation : par exemple, dans une cuisine ou une salle de bain, mais sans présence notable de chlorures.

Données techniques

Poids maximum par porte	80 kg	
Largeur maximum par porte	900 mm	
Largeur minimum par porte	500 mm	
Hauteur par porte	≤ 2500 mm	2 charnières 23271
Hauteur par porte	≤ 3500 mm	3 charnières 23271
Epaisseur de porte	35 - 57 mm	
Version	Max. 6.5 portes pliantes	

☞ Les installations Hawa Centerfold 80 H sont systématiquement exécutées sans rail de guidage inférieur.

Certificats consultables sur le site Internet www.hawa.com.

Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

Indications d'ordre général

Le document « Information » (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage.
En cas de produits livrés avec entraînement, le mode d'emploi et le document « Information » (22991) doivent être remis à l'utilisateur final.
Les dimensions applicables sont métriques - les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.
Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet www.hawa.com

Risques et risques résiduels

Cette ferrure n'occasionne aucun risque, ni aucun risque résiduel.

Elimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

1 Table of contents

Contents			Page
2	**Product information**		**7**
3	**Abbreviations, symbols**		**8**
4	**Overviews**	4.1 Overview: Hawa Centerfold 80 H	**9**
		4.2 Overview of position numbers	**10**
5	**Planning**	5.1 Planning: Pivot door	**11**
		5.2 Planning: Folding door	**12**
		5.3 Planning: Wall attachment options	**13**
6	**Calculation**	6.1 Calculation: 1 folded stack	**14**
		6.2 Calculation: 2 folded stacks	**15**
		6.3 Calculation: Dimensioned stack	**16**
7	**Pre-assembly**	7.1 Pre-assembly: Cutouts	**17**
8	**Assembly**	8.1 Assembly: Order of the sets	**18**
		8.2 Assembly: Top track and suspension profile	**19**
		8.3 Assembly: Pivot door	**20**
		8.4 Assembly: Folding door	**21**
9	**Optional**	9.1 Optional: 10726 deadbolt lock position and cut-out	**23**
		9.2 Optional: Cutouts and mounting bar bolt lock 19592	**24**
10	**Operation**	10.1 Operation: Folding wall	**25**

2 Product information

Intended use
Hardware system for wooden concertina walls up to 80 kg (176 lbs.) panel weight.

Intended place of use
Dry interior areas and interior areas where condensation can occur: for instance in kitchens or bathrooms, but without any significant occurrence of chloride.

Technical data

Maximum door weight	80 kg	(176 lbs.)
Maximum door width	900 mm	(2'11 7/16")
Minimum door width	500 mm	(1'7 11/16")
Panel height	≤ 2500 mm	(8'2 7/16")2 hinges 23271
Panel height	≤ 3500 mm	(11'5 13/16")3 hinges 23271
Panel thickness	35 - 57 mm	(1 3/8" - 2 1/4")
Version	Max. 6.5 folding doors	

☞ Hawa Centerfold 80 H is always installed without bottom guide channels.

Certificates are available for downloading at www.hawa.com.

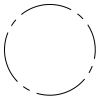
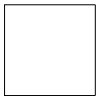
Article number
Articles are identified by a 5-digit number.

General notes
The document «Information» (22991) is an integral part of these planning and assembly instructions.
The operating instructions, the planning and assembly instructions and the document «Information» (22991) must be handed over to the end user of powered systems.
Metric measurements apply - those in inches are for information only.
Retain the instructions. Replacements available from www.hawa.com.

Risk and residual risk
The hardware does not pose a risk or residual risk.

Disposal
Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

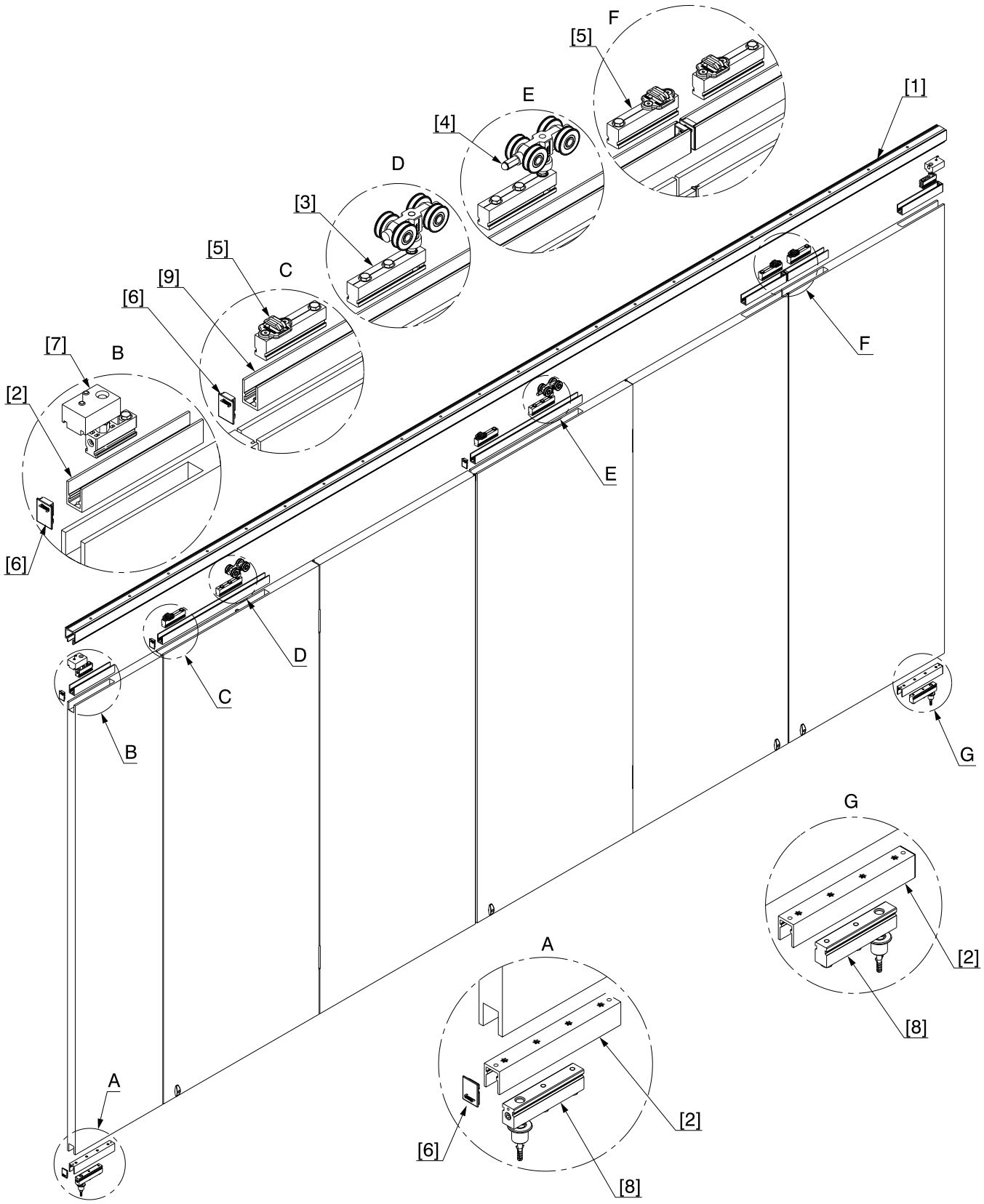
3 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols

AT	**DE** Anzahl Türen / **FR** Nombre de portes / **EN** Number of doors
DT	**DE** Drehtüre / **FR** Porte pivotante / **EN** Pivot doors
EH	**DE** Einbauhöhe / **FR** Hauteur d'encastrement / **EN** Installation height
FTB	**DE** Falttürbreite / **FR** Largeur de la porte pliante / **EN** Folding door width
FTH	**DE** Falttürhöhe / **FR** Hauteur de la porte pliante / **EN** Folding door height
LMB	**DE** Lichtmassbreite / **FR** Largeur intérieure / **EN** Inside width
WM	**DE** Wandmass / **FR** Dimension de la cloison / **EN** Wall dimensions
Z	**DE** Luftzwischenraum / **FR** Jeu dans l'espacement / **EN** Air gap
	**DE** Draufsicht / **FR** Vue de dessus / **EN** Top view
	**DE** Seitenansicht / **FR** Vue de côté / **EN** Side view
	**DE** Detail / **FR** Détails / **EN** Details
	**DE** Option, Variante / **FR** Option, variante / **EN** Option, variant
	**DE** Praxisbezogene Informationen und Tipps / **FR** Informations et astuces pratiques / **EN** Practical information and tips
	**DE** Allgemeines Gebotszeichen / **FR** Signal d'obligation général / **EN** General mandatory sign

4 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews

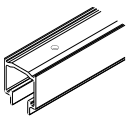
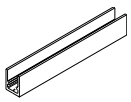
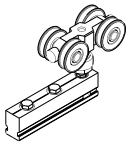
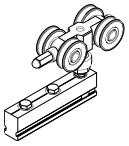
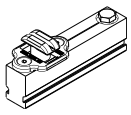
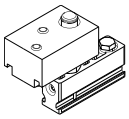
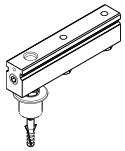
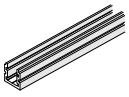
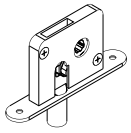
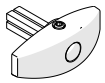
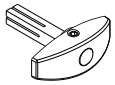
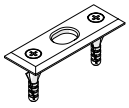
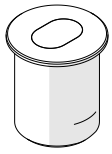
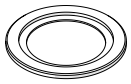
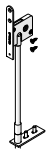
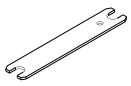
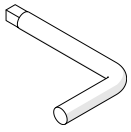
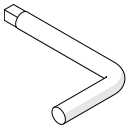
4.1

DE	**Übersicht: Hawa Centerfold 80 H**
FR	**Aperçu général : Hawa Centerfold 80 H**
EN	**Overview: Hawa Centerfold 80 H**



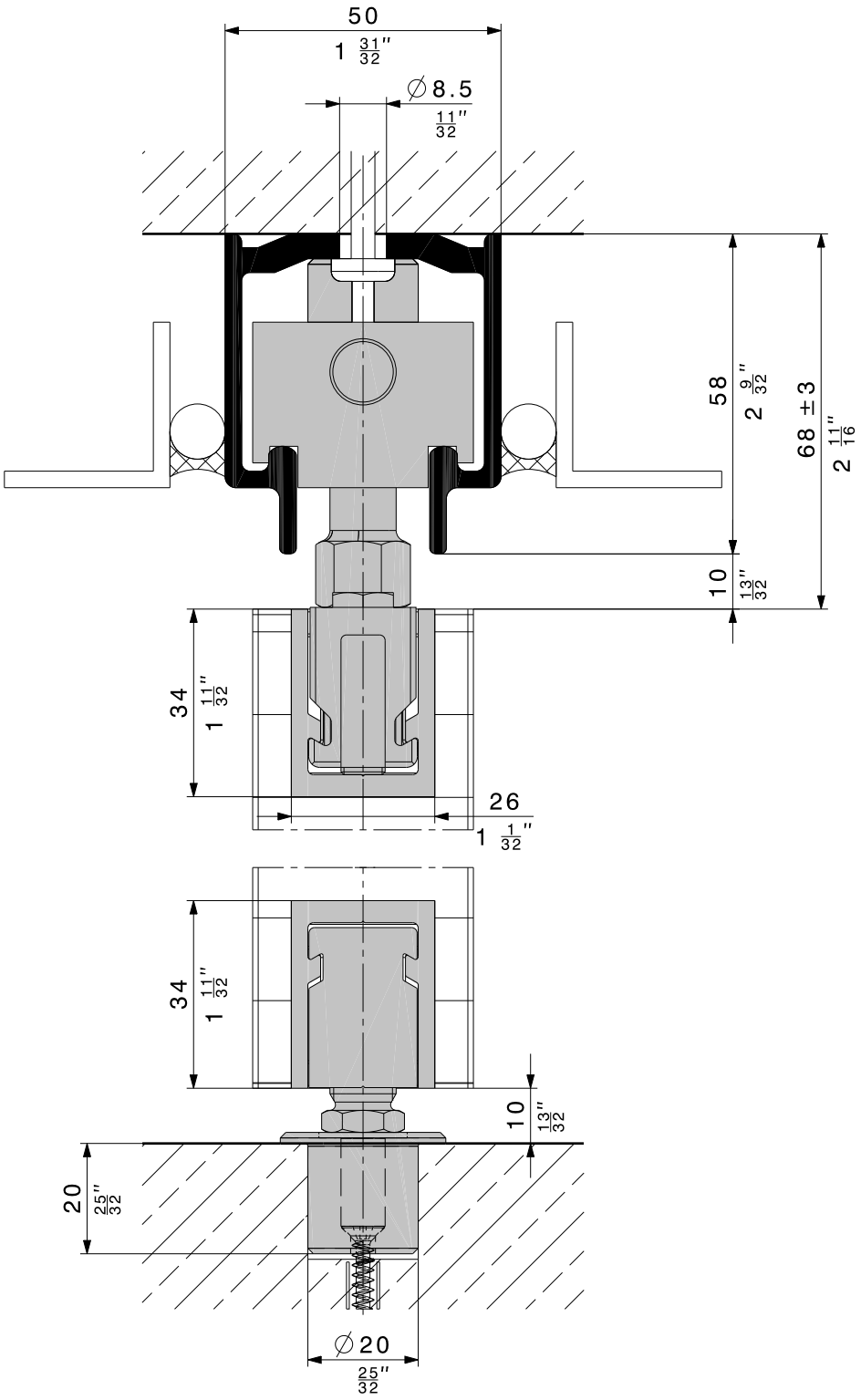
4.2

DE Übersicht Positionsnummern
FR Aperçu général des numéros de position
EN Overview of position numbers

[1]  16852 16853	**[2]**  10987	**[3]**  16482
[4]  16685	**[5]**  20426	**[6]**  20907
[7]  16485	**[8]**  19515	**[9]**  19524
 15405 15554	 23271	 10726
 13858	 13789	 19806
 13130	 13787	 17326
 19592	 19657	 14861
 19128	 10723	 10789
 10723	 10789	

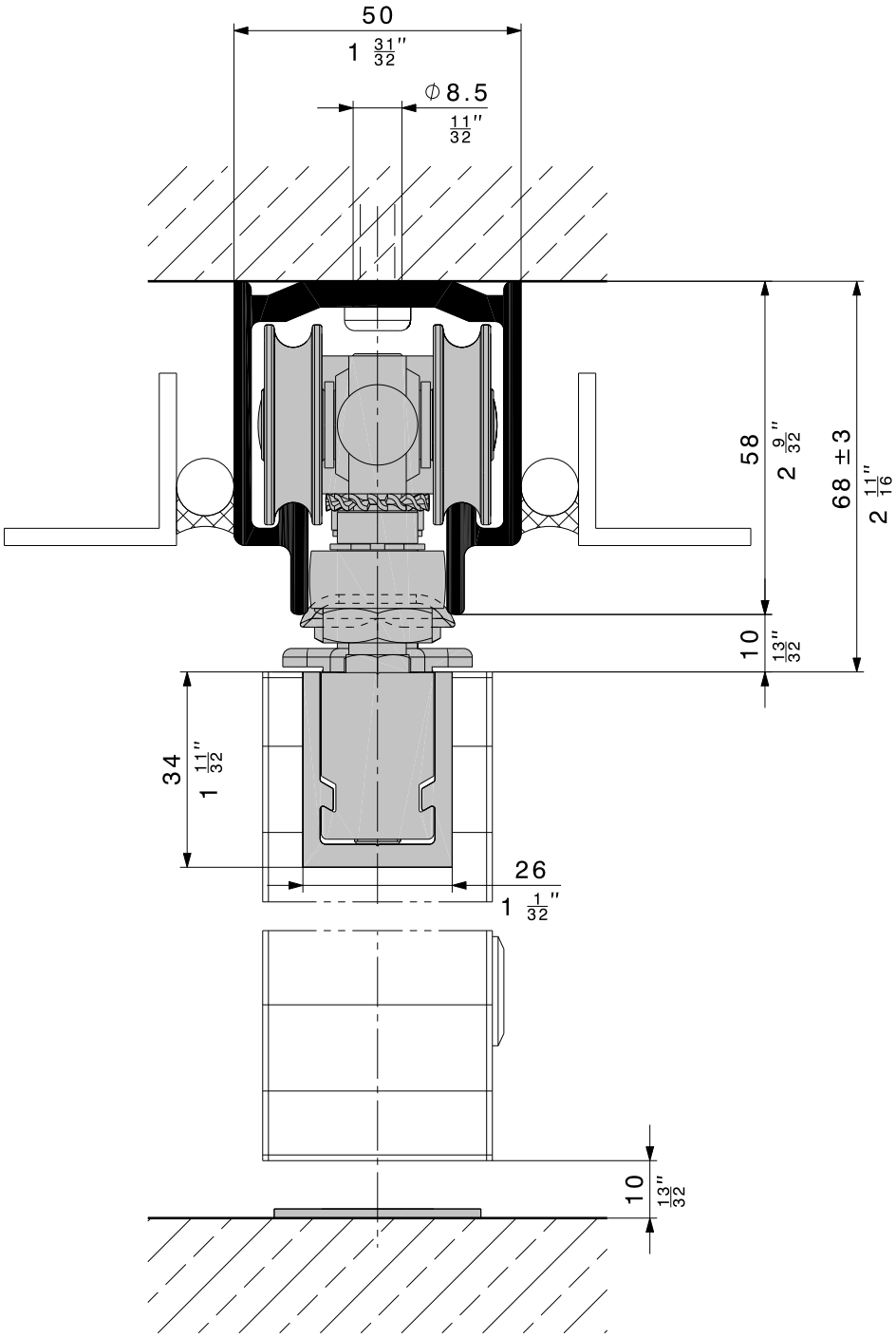
5.1

DE	**Planung: Drehtüre**
FR	**Planification : Porte pivotante**
EN	**Planning: Pivot door**



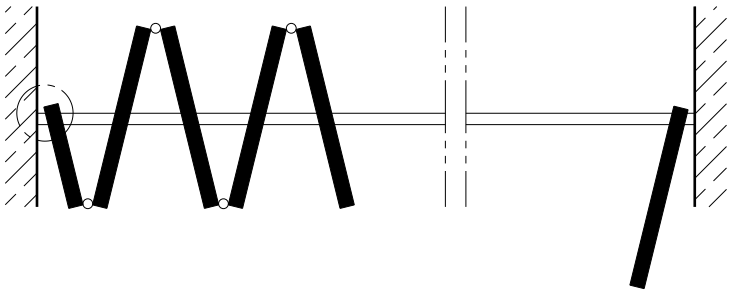
5.2

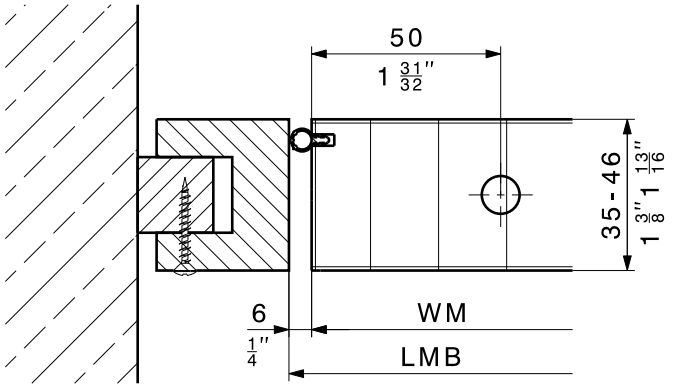
DE **Planung: Falttüre**
FR **Planification : Porte pliante**
EN **Planning: Folding door**

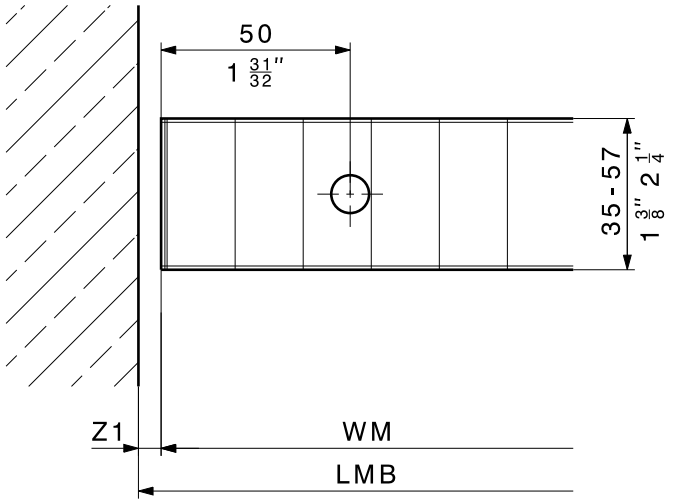


5.3

DE Planung: Varianten Wandanschluss
FR Planification : Folding door
EN Planning: Wall attachment options





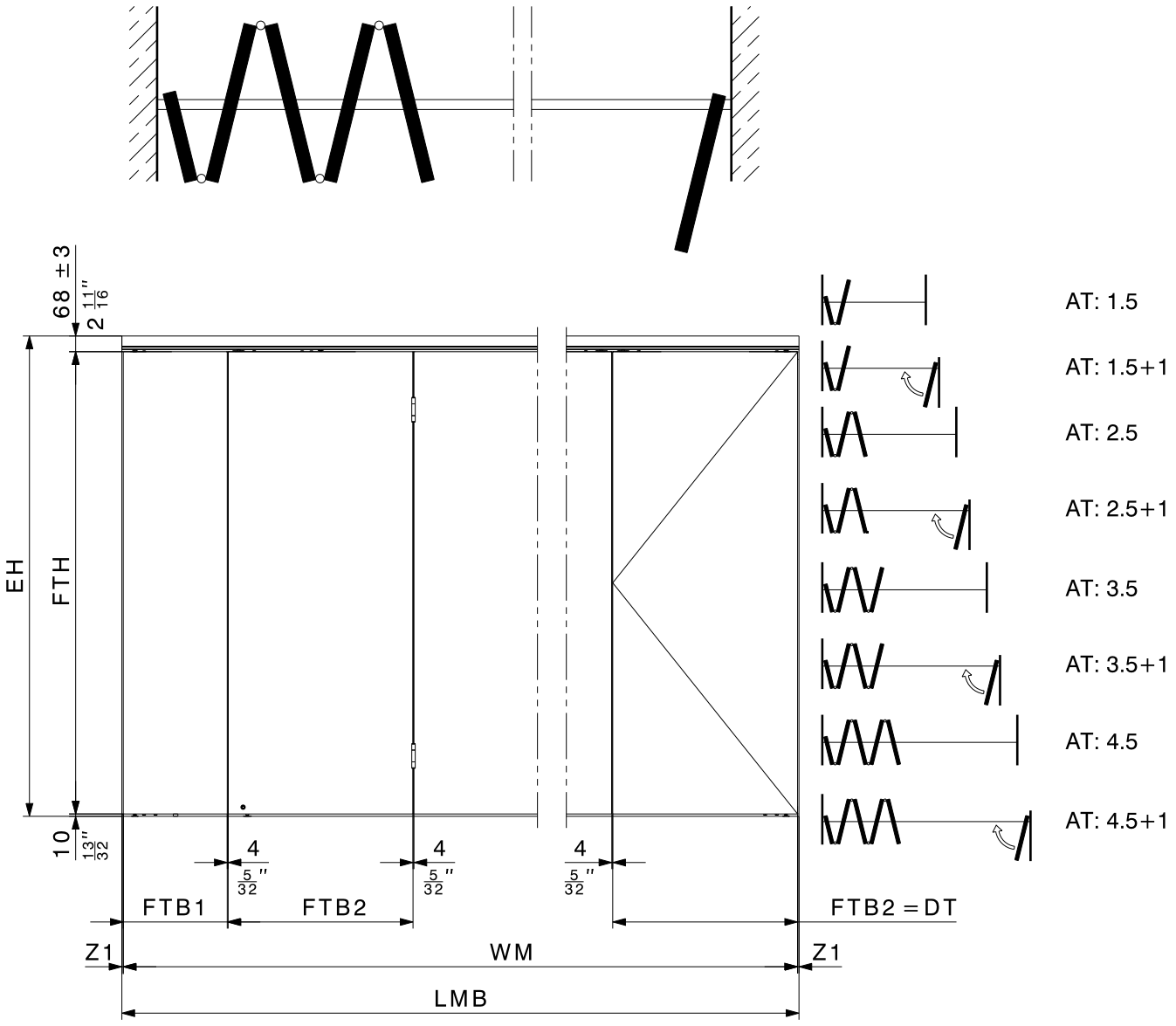


DE Türdicke **FR** Epaisseur de porte **EN** Door thickness	Z1
35 - 46 mm (1 3/8 "-1 13/16 ")	6 mm (1/4 ")
≤ 50 mm (1 31/32 ")	7 mm (9/32 ")
≤ 55 mm (2 5/32 ")	8 mm (5/16 ")
≤ 57 mm (2 1/4 ")	9 mm (11/32 ")

6 Berechnung / Calcul / Calculation

6.1

DE Berechnung: 1 Faltpaket
FR Calcul de : 1 paquet de porte pliante
EN Calculation: 1 folded stack



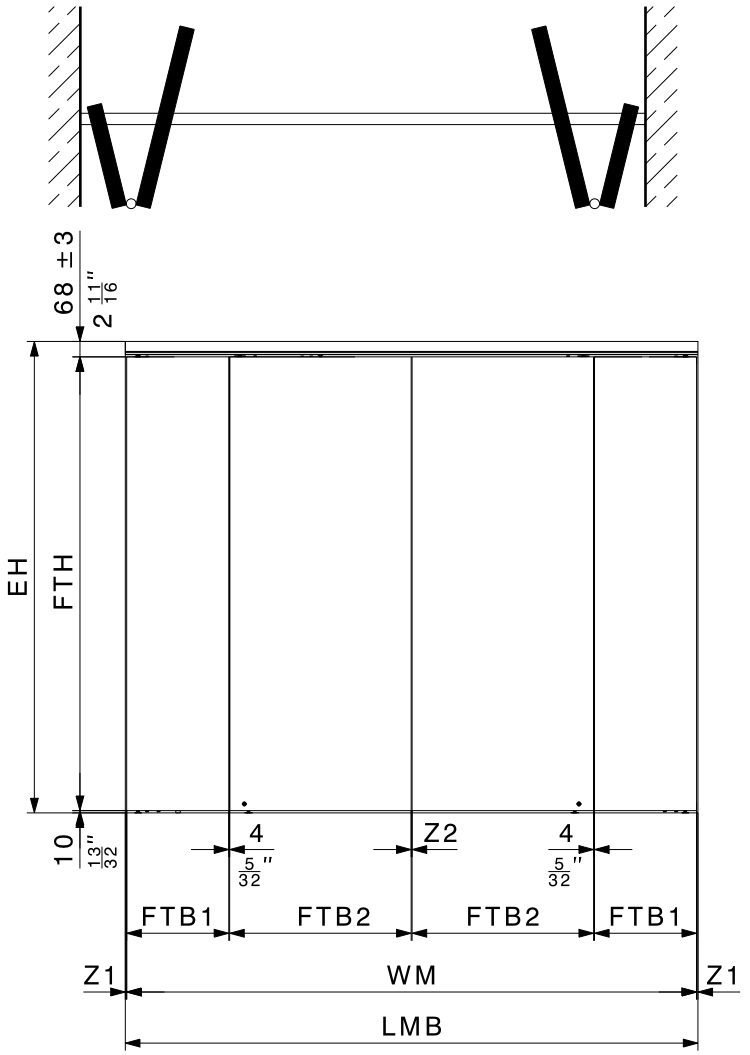
DE Türdicke FR Epaisseur de porte EN Door thickness	Z1
35 - 46 mm (1 3/8 "-1 13/16 ")	6 mm (1/4 ")
≤ 50 mm (1 31/32 ")	7 mm (9/32 ")
≤ 55 mm (2 5/32 ")	8 mm (5/16 ")
≤ 57 mm (2 1/4 ")	9 mm (11/32 ")

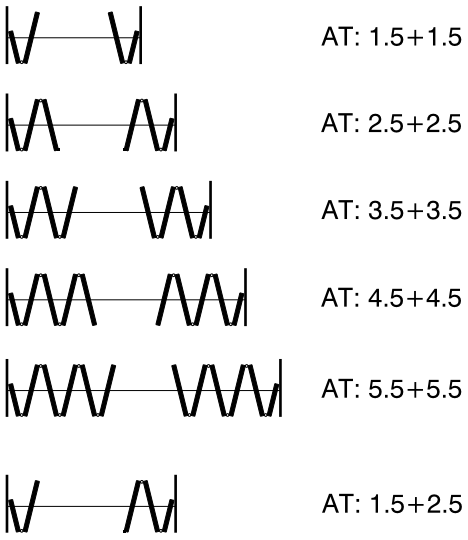
LMB =	
AT =	
EH =	
Z1 =	

$WM = LMB - (2 \times Z1)$	
$FTB2 = \frac{WM - 48}{AT} - 4$	
$FTB1 = \frac{FTB2}{2} + 50$	
$FTH = EH - 78$	

6.2

DE Berechnung: 2 Faltpakete
FR Calcul de : 2 paquets de portes pliantes
EN Calculation: 2 folded stacks





DE Türdicke FR Epaisseur de porte EN Door thickness	Z1
35 - 46 mm (1 3/8 "-1 13/16 ")	6 mm (1/4 ")
≤ 50 mm (1 31/32 ")	7 mm (9/32 ")
≤ 55 mm (2 5/32 ")	8 mm (5/16 ")
≤ 57 mm (2 1/4 ")	9 mm (11/32 ")

DE Türdicke FR Epaisseur de porte EN Door thickness	Z2
≤ 35 mm (1 3/8 ")	4 mm (5/32 ")
≤ 40 mm (1 9/16 ")	5 mm (3/16 ")
≤ 46 mm (1 13/16 ")	6 mm (1/4 ")
≤ 50 mm (1 31/32 ")	7 mm (9/32 ")
≤ 55 mm (2 5/32 ")	8 mm (5/16 ")
≤ 57 mm (2 1/4 ")	9 mm (11/32 ")

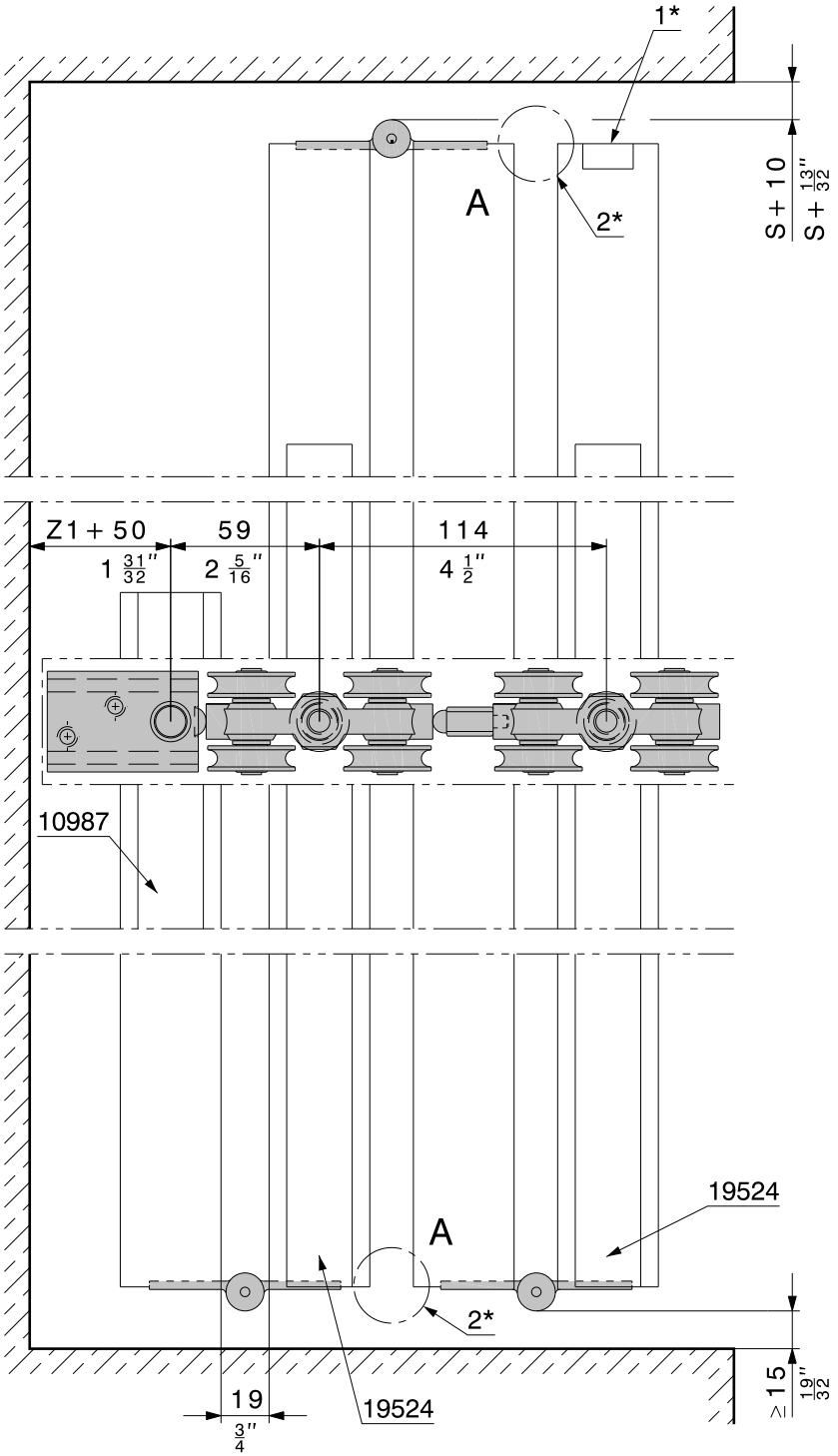
LMB =	
AT =	
EH =	
Z1 =	
Z2 =	

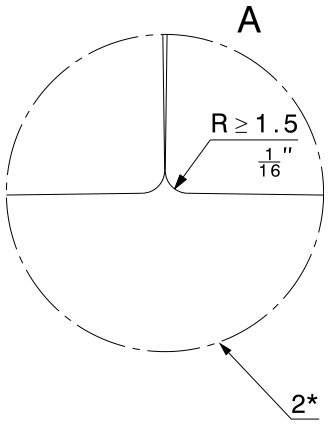
$WM = LMB - (2 \times Z1)$	
$FTB2 = \frac{WM - Z2 - 96}{AT} - 4$	
$FTB1 = \frac{FTB2}{2} + 50$	
$FTH = EH - 78$	

6.3

DE Berechnung: Paket vermasst
FR Calcul de : Paquet aux cotes mesurées
EN Calculation: Dimensioned stack

1* **DE** Wir empfehlen eine bauseitige Türfeststellung.
FR Nous recommandons une fixation de la porte par le client.
EN We recommend on-site door fixing by the customer.





2* **DE** Türdicke (S) 56 - 57 mm:
Kanten runden/fasen wegen Kollision.

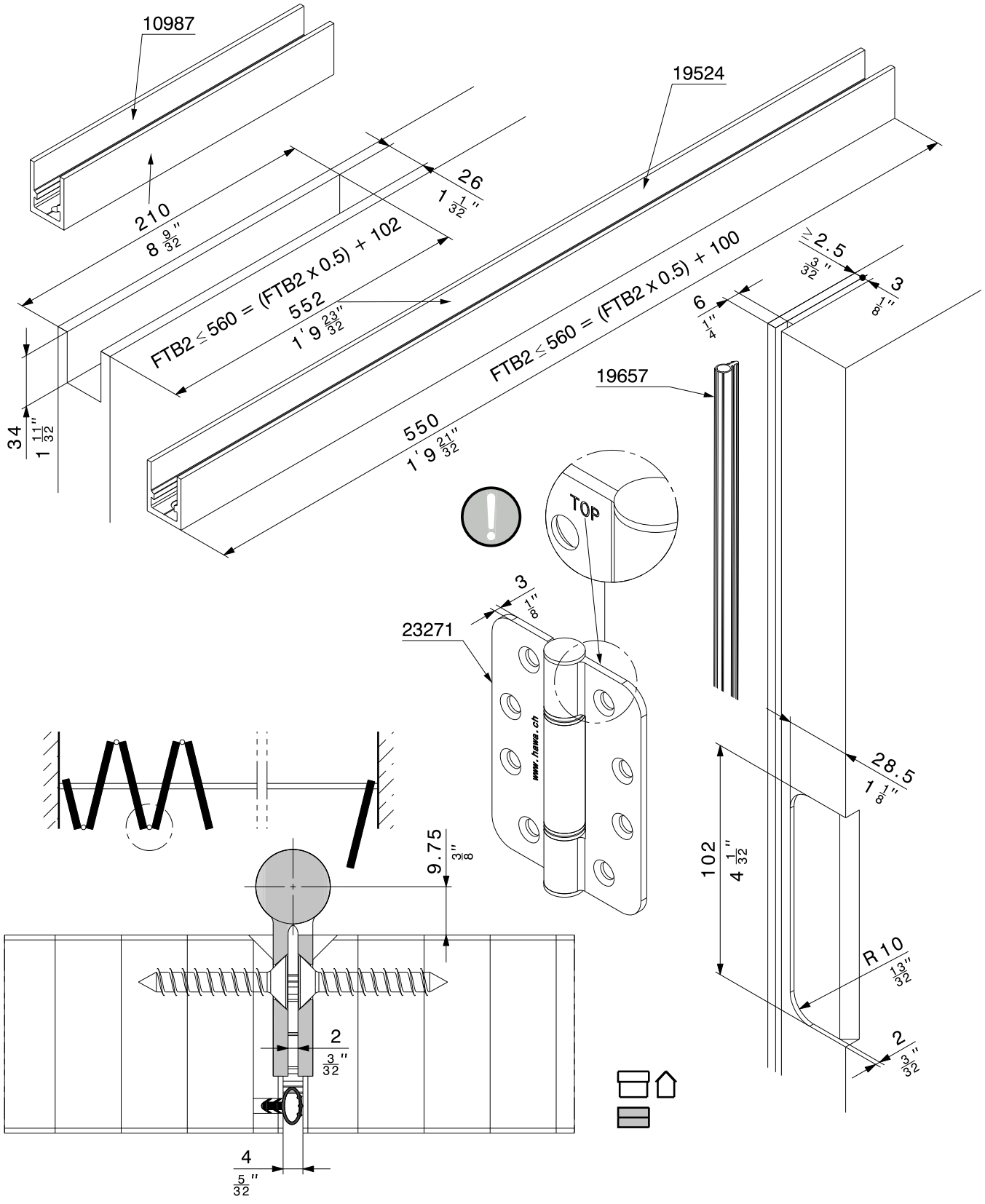
FR Epaisseur de vantail (S) 56 - 57 mm :
arrondir / chanfreiner les chants a cause des risques de collision.

EN Door thickness (S) 56 - 57 mm (2 7/32" - 2 1/4"): round/mill edges to avoid impact damage.

7 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly

7.1

DE	**Vormontage: Ausfräsungen**
FR	**Prémontage : Découpages**
EN	**Pre-assembly: Cutouts**



8 Montage / Montage / Assembly

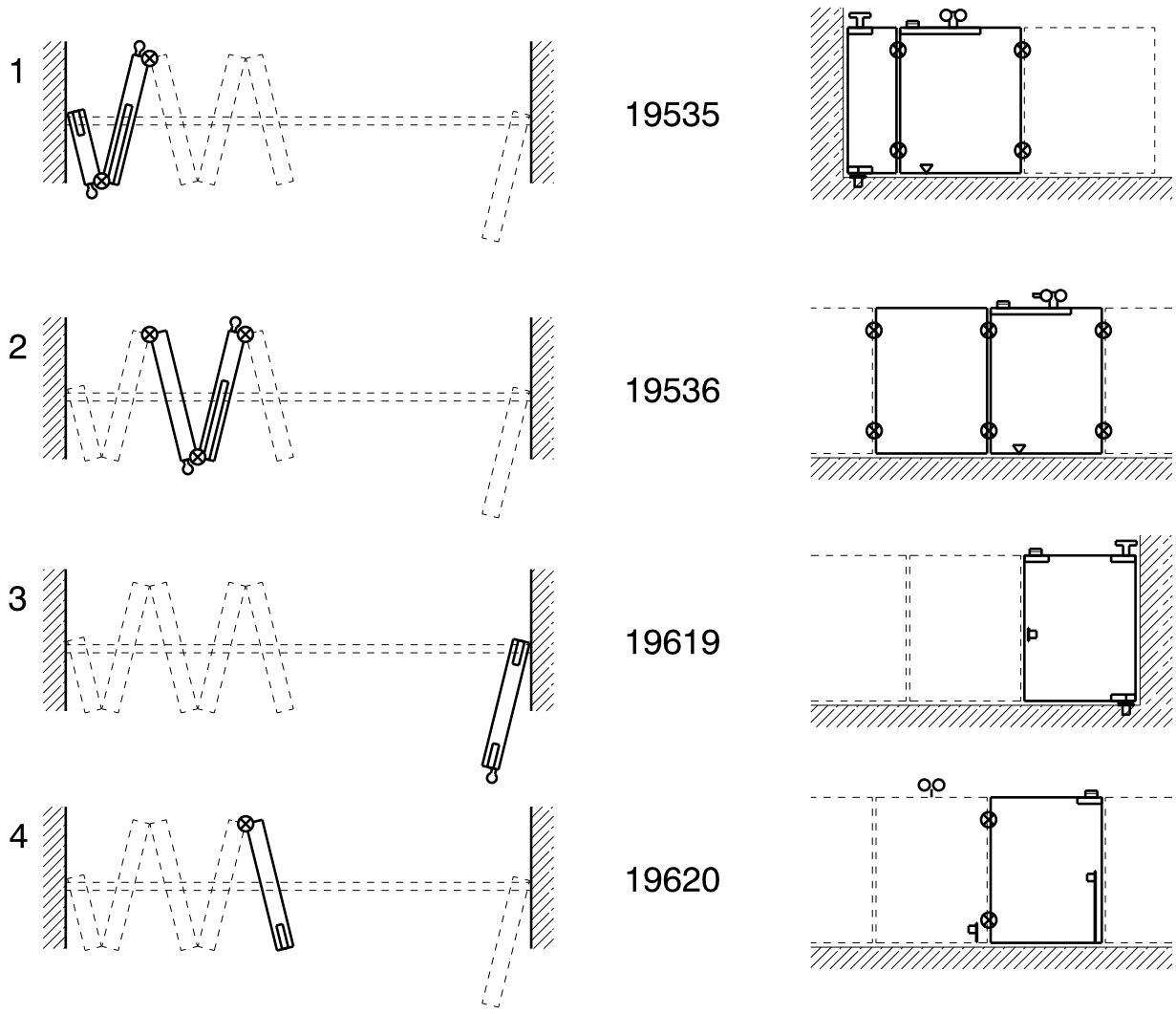
8.1

DE Montage: Reihenfolge der Garnituren
FR Montage : Ordre des garnitures
EN Assembly: Order of the sets

DE Um eine einwandfreie Schliessung der Anlage zu gewährleisten, bei Anwendung der Anlage mit Drehtüre (19620), empfehlen wir die Verwendung des Zapfenschlosses 10726 oder Stangenschlosses 19592.

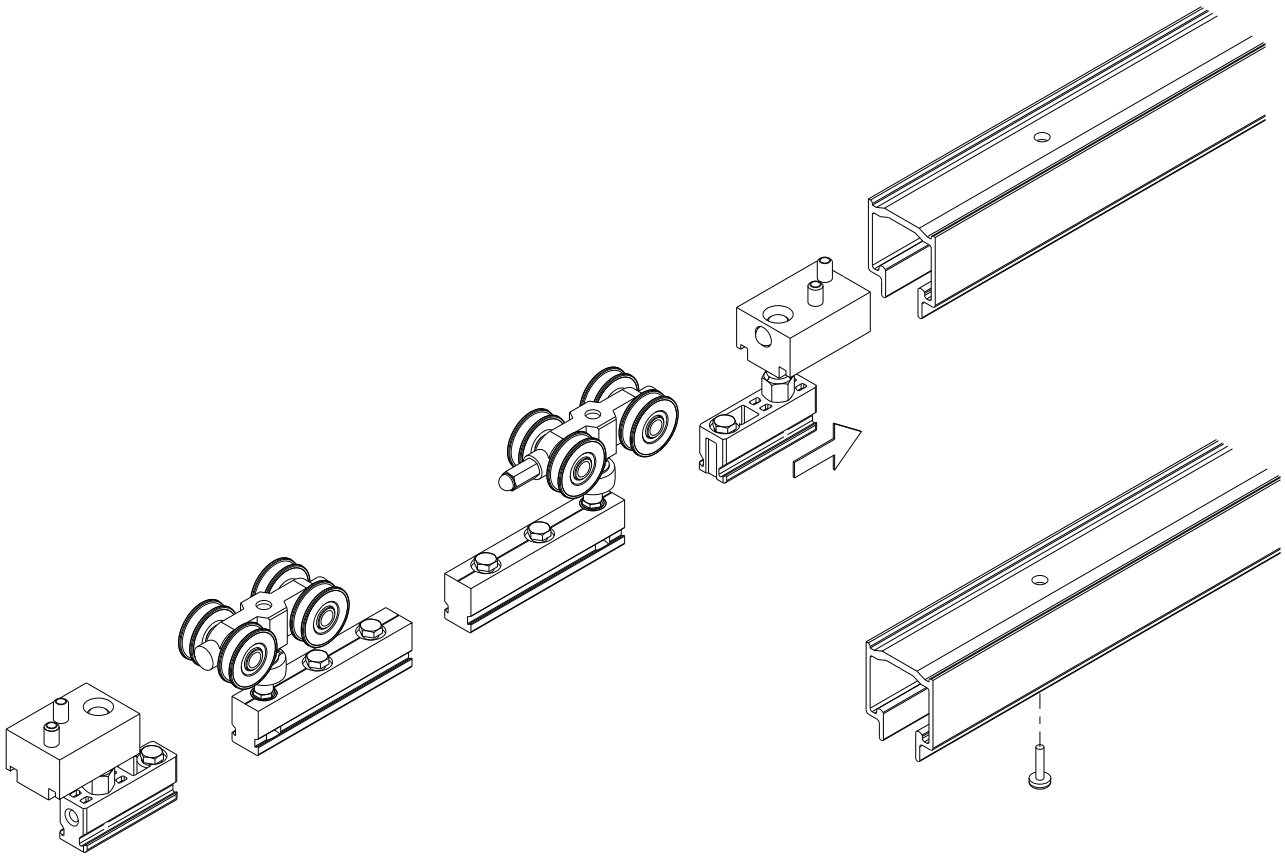
FR Afin de garantir une fermeture parfaite de l'installation en cas d'une application avec portes pivotantes (19620), nous recommandons l'utilisation de la serrure à tenon 10726 ou la serrure à tringle 19592.

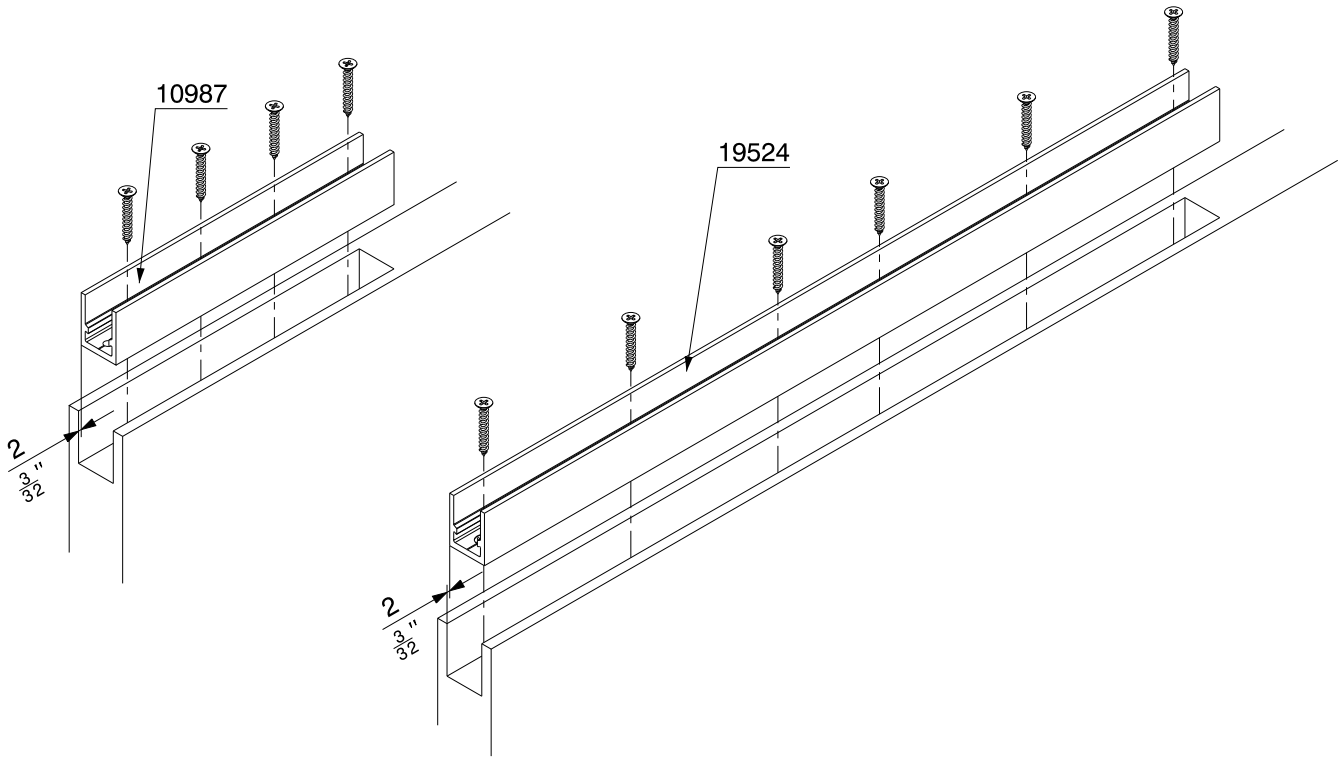
EN In order to ensure that the system closes properly, when the system is used with hinged doors (19620) we recommend the use of the pin lock 10726 or the espagnolette lock 19592.



8.2

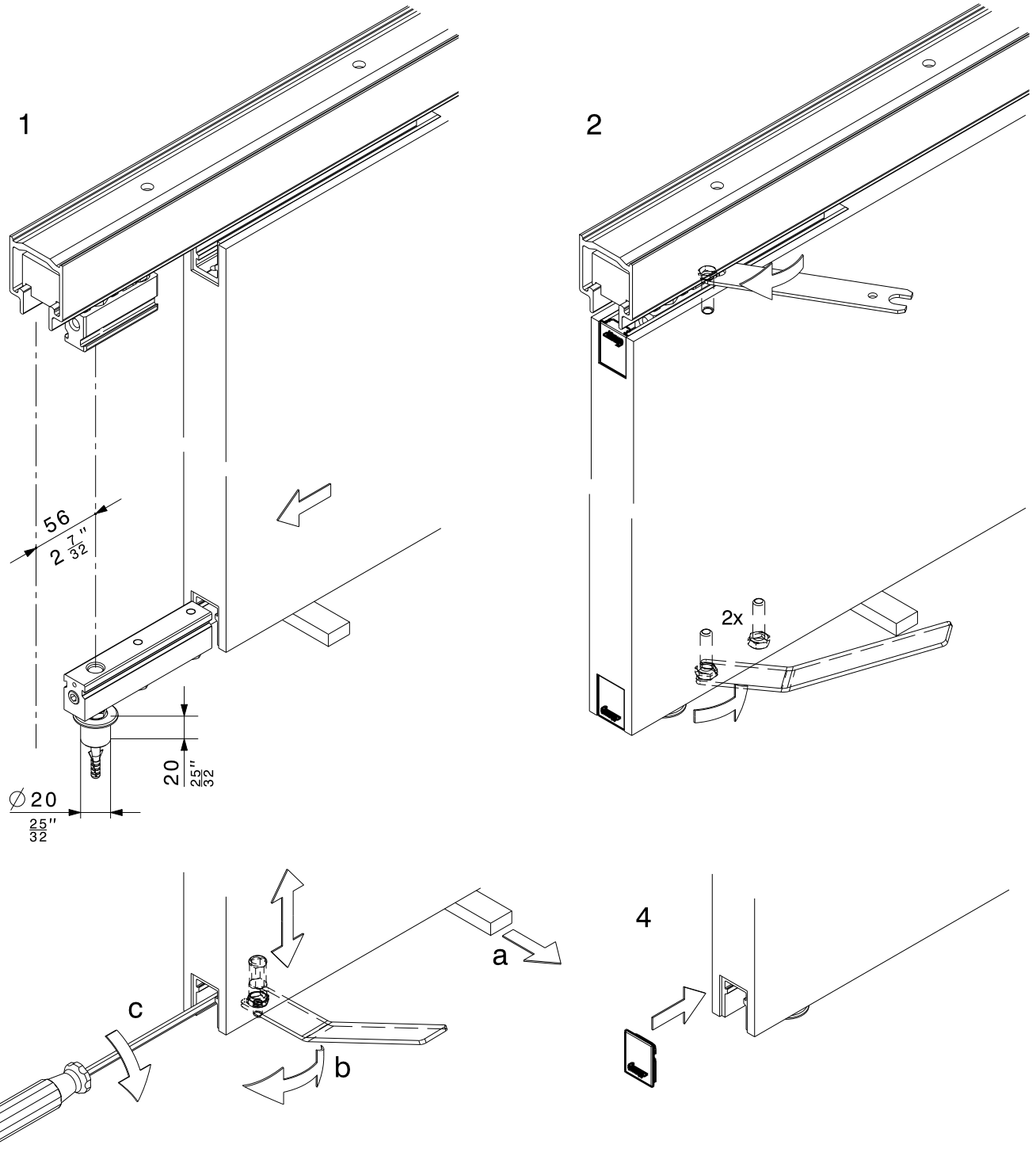
DE Montage: Laufschiene und Tragprofil
FR Montage : Rail de roulement et profil porteur
EN Assembly: Top track and suspension profile





8.3

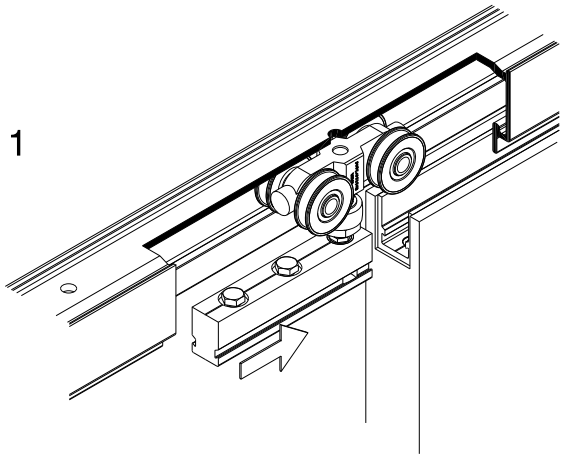
DE	**Montage: Drehtüre**
FR	**Montage : Porte pivotante**
EN	**Assembly: Pivot door**



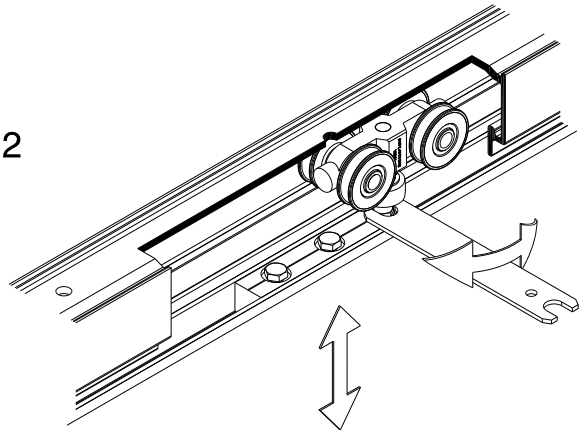
8.4

DE **Montage: Falttüre**
FR **Montage : Porte pliante**
EN **Assembly: Folding door**

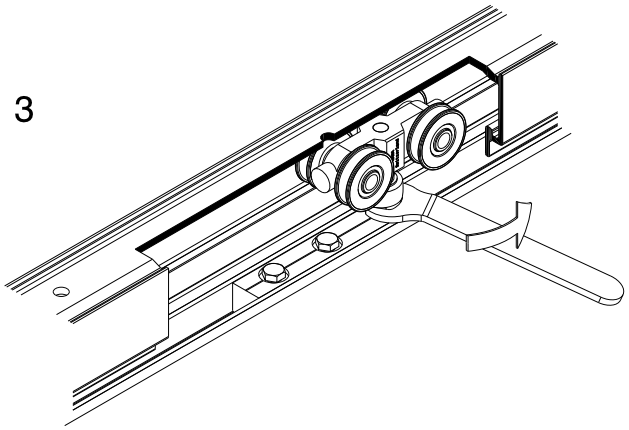
1



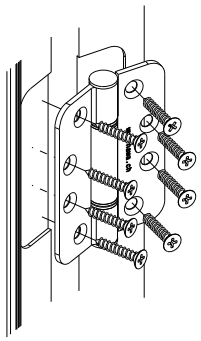
2



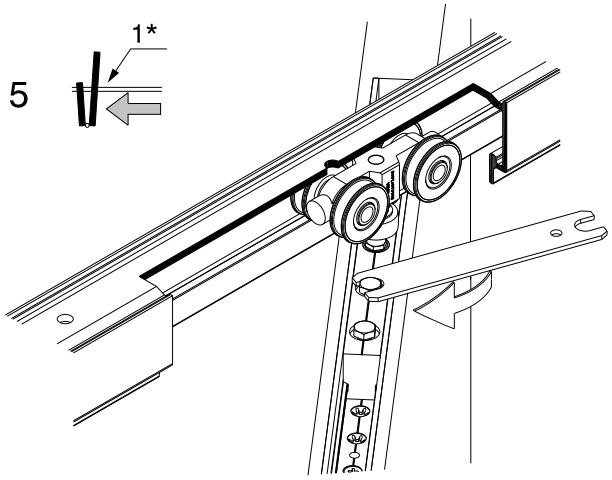
3



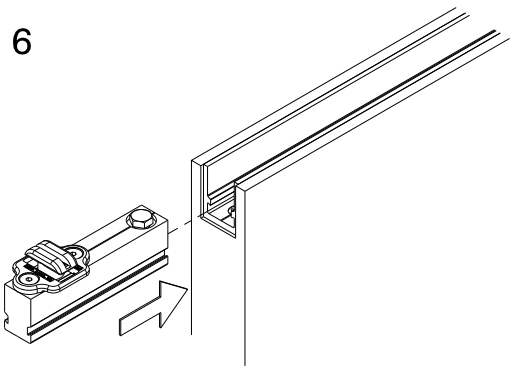
4



5

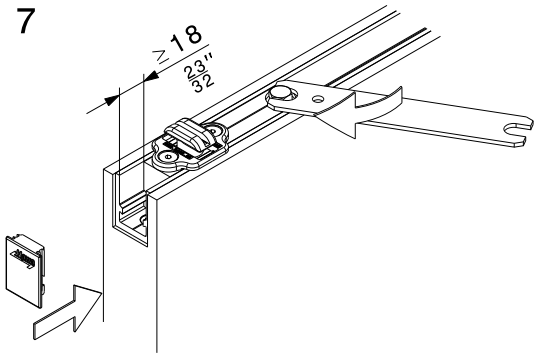


6

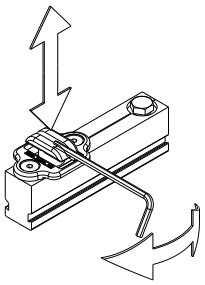


1* **DE** Paket falten, dann festschrauben / **FR** Plier le paquet, puis le visser. / **EN** Fold the door panels together before screwing tight.

7



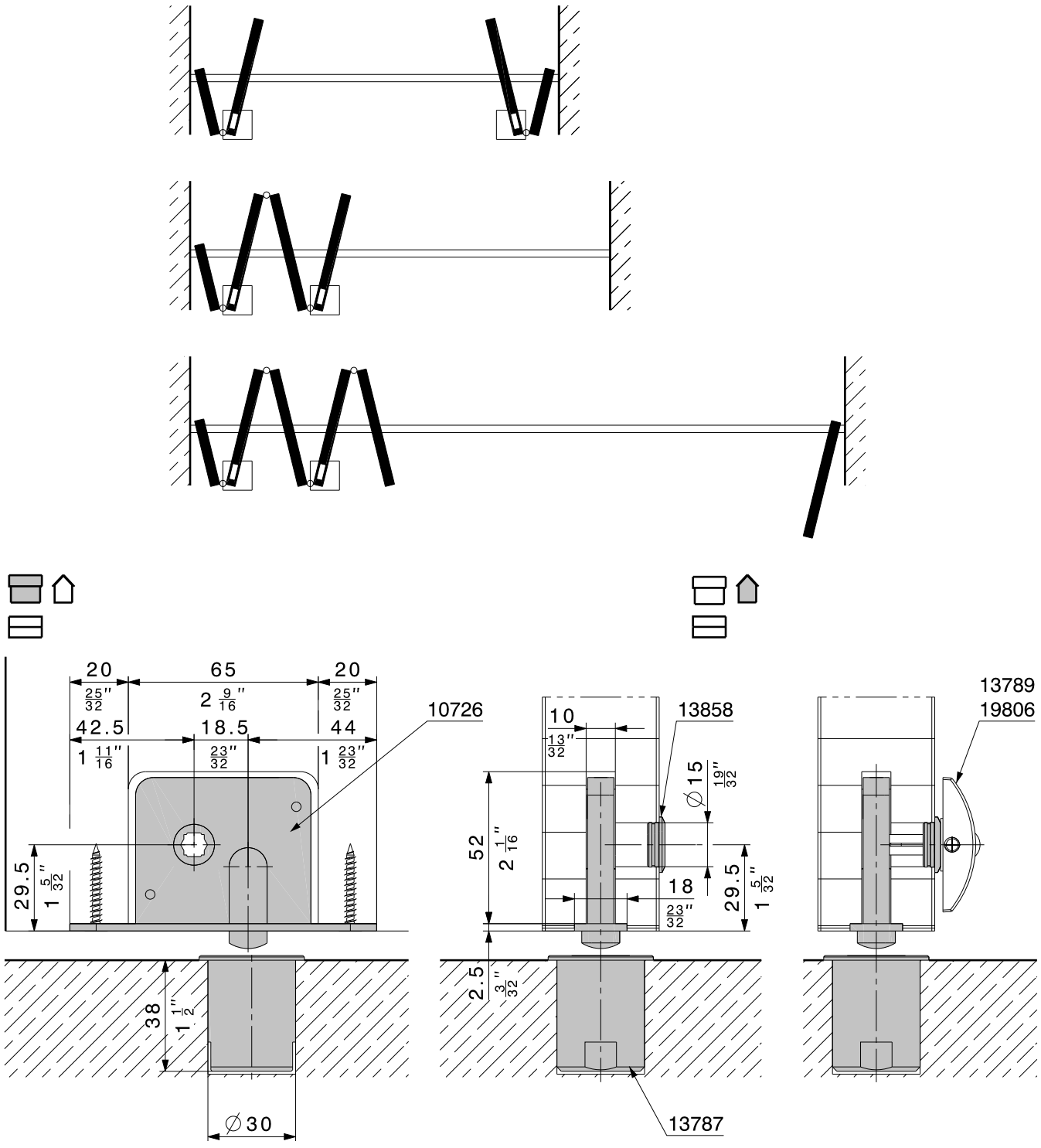
8



9 Optionales / En option / Optional

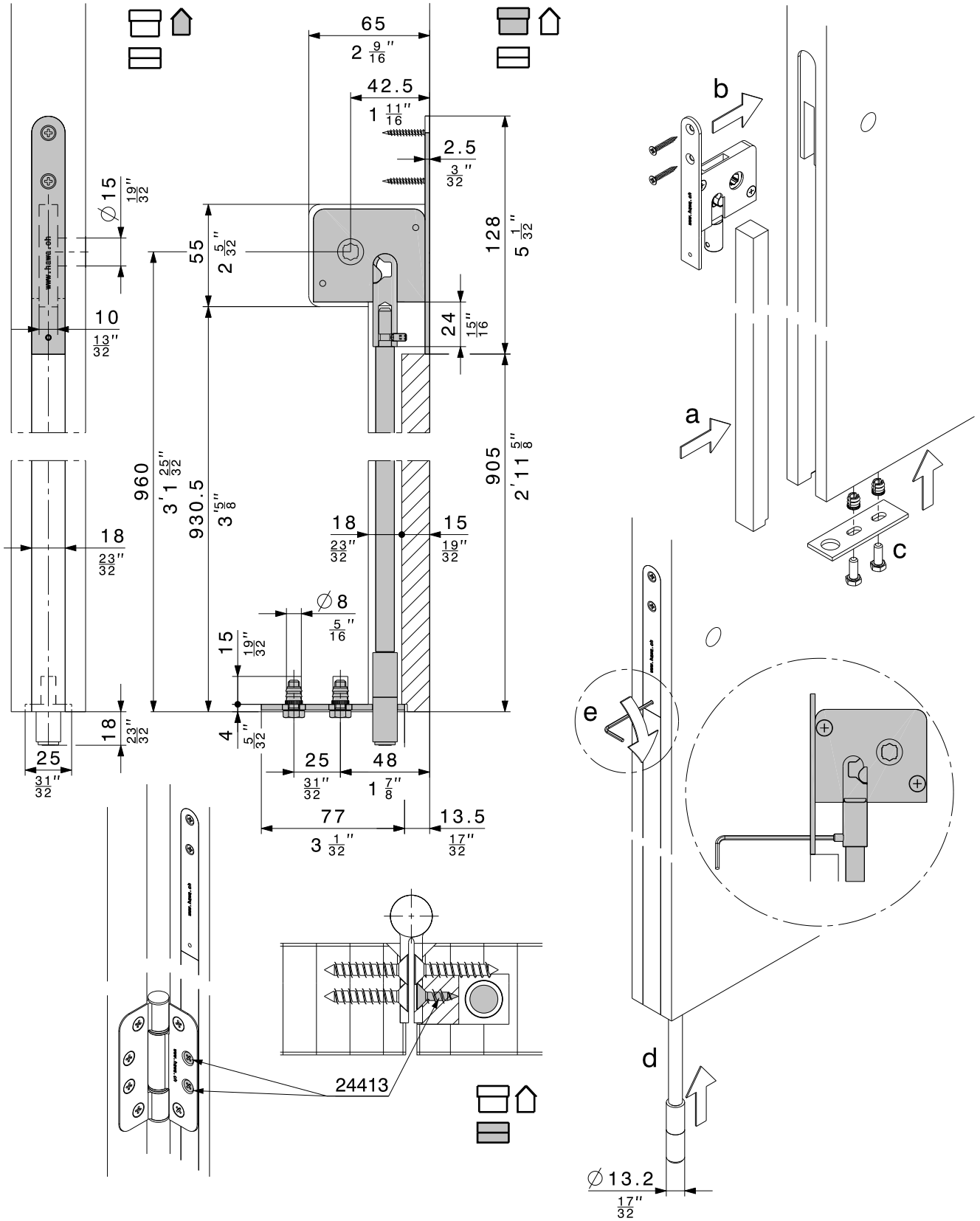
9.1

DE Optionales: Position und Ausfräsung Zapfenschloss 10726
FR En option : Position et défonçage serrure à tenon 10726
EN Optional: 10726 deadbolt lock position and cut-out



9.2

DE Optionales: Ausfräsung und Montage Stangenschloss 19592
FR En option : Découpages et montage serrure à tringle 19592
EN Optional: Cutouts and mounting bar bolt lock 19592



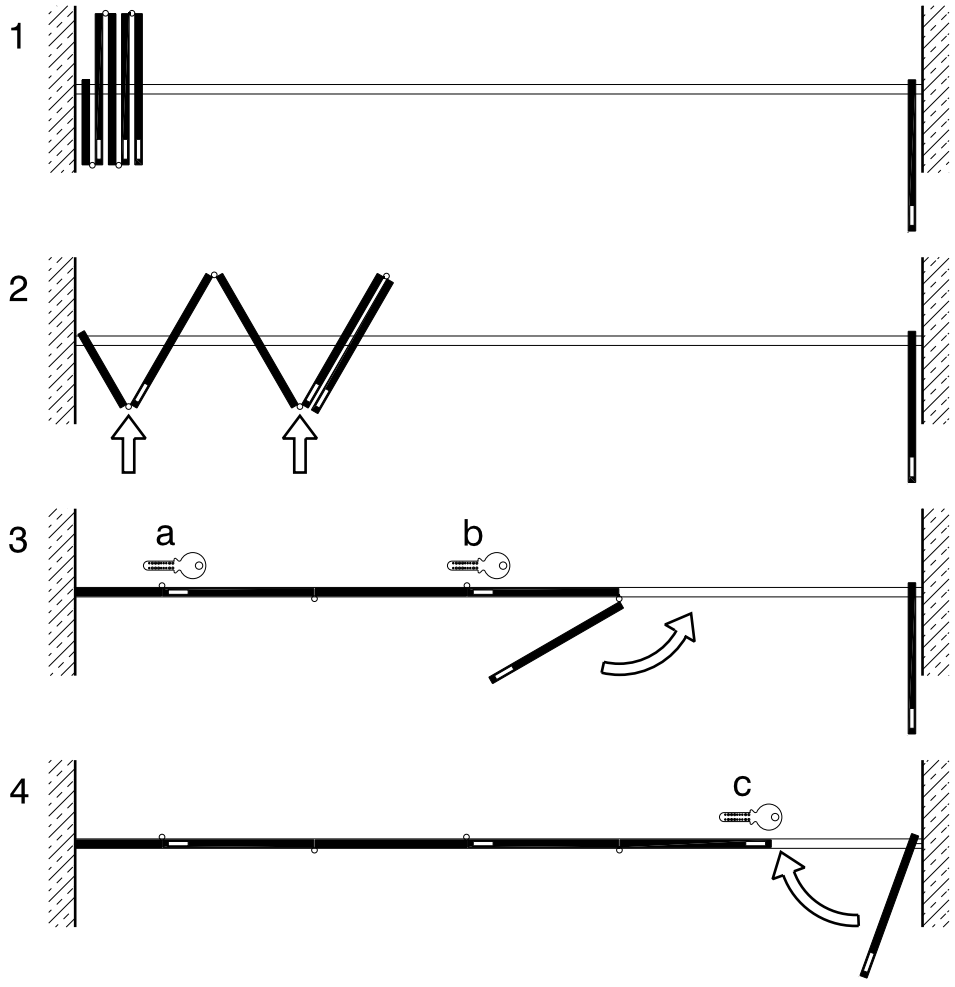
10 Bedienung / Maniement / Operation

10.1

DE Bedienung: Faltwand
FR Maniement : De la paroi pliante
EN Operation: Folding wall

■ **DE** Dem Endkunden ist diese Bedienungsanleitung abzugeben.
FR Le présent mode d'emploi doit être remis au client final.
EN These operating instructions must be supplied to the end user.

DE Türen in dieser Reihenfolge schliessen.
FR Fermer les portes dans cet ordre.
EN Close the doors in this order.



DE abschliessen
FR fermer à clef
EN to lock

DE
HAWA ist eine registrierte Marke der Hawa Sliding Solutions AG (folgend Hawa), Produktbezeichnungen (z.B. Junior) sind entweder durch Hawa registriert oder Hawa beansprucht daran die exklusiven Nutzungsrechte. Der Inhalt dieser Publikation inklusive Zeichnungen/Grafiken ist urheberrechtlich geschützt. Ohne ausdrückliche Genehmigung der Hawa darf er weder vervielfältigt noch verändert oder in anderer Weise genutzt werden.

FR
HAWA est une marque déposée de Hawa Sliding Solutions AG (ci-après : Hawa). Les désignations de produits (par exemple, Junior) sont également déposées par Hawa ou Hawa en revendique les droits d'exploitation exclusifs. Le contenu de cette publication, y compris les dessins et les graphiques, est protégé par le droit d'auteur. Il ne peut être reproduit, modifié ou utilisé de quelque manière que ce soit sans l'autorisation expresse de Hawa.

EN
HAWA is a registered trademark of Hawa Sliding Solutions AG ("Hawa"). Product names (such as Junior) are registered by Hawa, or Hawa claims exclusive rights of use to them. The contents of this publication, including photographs and graphics are protected by copyright. These contents may not be copied or modified or otherwise used without Hawa's explicit consent.

Hawa
Sliding Solutions

Hawa Sliding Solutions AG
Untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten, Schweiz
Tel. +41 44 787 17 17
info@hawa.com, www.hawa.com

19587 j/11.2023 (AEA0731) © 2020 Hawa Sliding Solutions AG